



ResMed presenterar **Mirage Activa™**  
näsmask med **ActiveCell™ Technology**

**RESMED**



## Sömn är ett aktivt tillstånd

Visste du att man under sömnen i genomsnitt rör sig sex gånger i timmen och upp till femtio gånger varje natt?<sup>1</sup>

Trots att det är helt normalt att man rör sig under sömnen kan maskens position och försegling påverkas vid övertrycksbehandlingen. Men rörelser är inte det enda som kan inträffa under aktiv sömn.

## Många faktorer gör sömnen aktiv

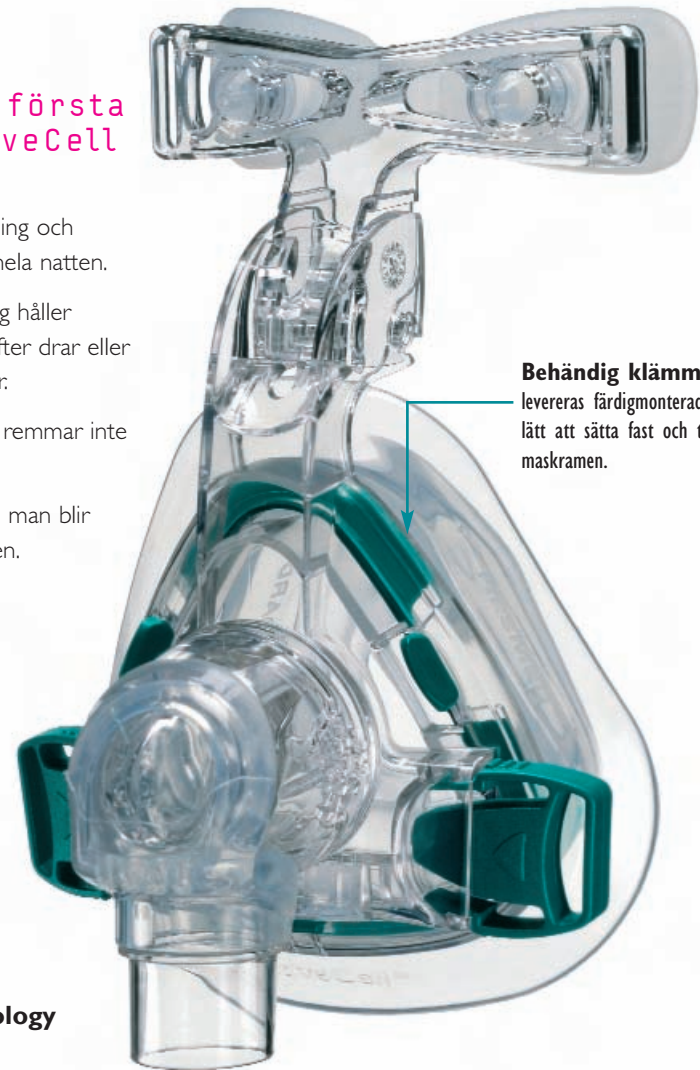
Ständiga förändringar i maskpositionen, ansiktsmusklernas tonus, hättans remspänning och behandlingstrycket bidrar till att göra sömnen mycket "aktiv".

## Aktiv sömn kräver aktiv försegling

De här faktorerna är svåra och ofta omöjliga att uppskatta vid maskinpassningen. Men de kan påverka förseglingen och orsaka luftläckor från masken och därmed äventyra behandlingens effektivitet. De kan dessutom inverka negativt på hur patienten upplever och tolererar behandlingen.

## Mirage Activa™—den första näsmasken med ActiveCell Technology

- **Aktiv försegling**—dynamisk försegling och läckagekontroll under aktiv sömn, hela natten.
- **Självstabiliserande**—luftfylld fjädring håller kudden på plats även när olika krafter drar eller skjuter maskramen i olika riktningar.
- **Ökad komfort**—eftersom hättans remmar inte behöver sitta så stramt.
- **Lättare maskinpassning**—eftersom man blir mindre beroende av remspänningen.



**Behändig klämma**—  
levereras färdigmonterad vid kudden—  
lätt att sätta fast och ta bort från  
maskramen.

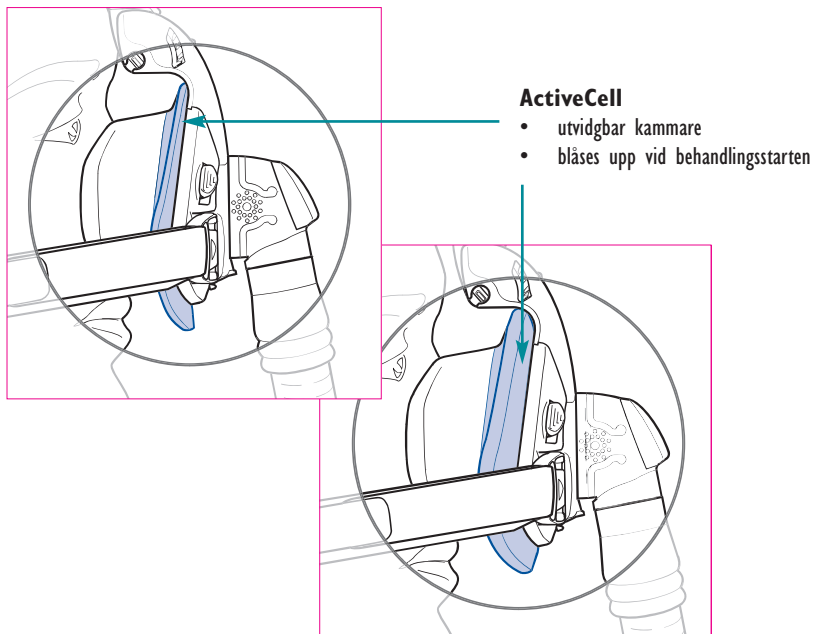
**Mirage Activa näsmask  
med ActiveCell Technology**



## Mirage Activa—en lättinpassad mask du tryggt kan rekommendera

Det går lätt att passa in Mirage Activa. Med ActiveCell blir passformen mindre beroende av hur stramt remmarna sitter. Och det medför i sin tur att det inte tar så lång tid att justera hättan och pannstödet.

När du sänder hem patienten med en Mirage Activa mask kan du tryggt lita på att ActiveCell Technology automatiskt träder in och anpassar masken till olika omständigheter:



**Snäppbåge** — ett enda grepp som lätt och snabbt tar bort luftslangen medan masken sitter kvar över ansiktet.



**Flexibla panndynor** — anpassar sig till patientens pannkonturer.



**Justerbart pannstöd** — med fyra olika positioner för optimal försegling och ökad stabilitet.



**Snabbutlösningssklämmor** — gör det lätt att ta bort hättan.



## Mirage Activa–fördelar för patienterna

Mirage Activa med ActiveCell Technology har så många praktiska fördelar:

### Huvudet och kroppen kan röra sig i fler olika lägen under aktiv sömn

Mirage Activa är så smidig att förseglingen bibehålls även när patienterna vänder sig under sömnen eller när de vilar huvudet mitt på huvudkudden snarare än vid kuddkanten.

### Bekvämare

Mirage Activas unika design bidrar till att minska både remspänning och läckor vilket gör behandlingen behagligare.

### En hätta som passar in en gång för alla

ActiveCell Technology kompenserar också för förändringar i remspänningen vilket innebär att man inte ständigt behöver justera remmarna.

### Minskar ögonirritationer och märken på ansiktet

Mirage Activa är skonsam mot både ögon och ansiktshud. Eftersom de nedre remmarna inte sitter så stramt slipper man vakna med vanprydande märken på ansiktet. Och eftersom det läcker mindre luft från masken blir ögonen inte heller så irriterade.

### Man väcks inte så ofta av läckor från masken

Kan ge förbättrad sömnkvalitet.

## Mirage Activa–kliniska fördelar

Mirage Activa med ActiveCell Technology har unika fördelar som förenklar behandlingsrutinerna.

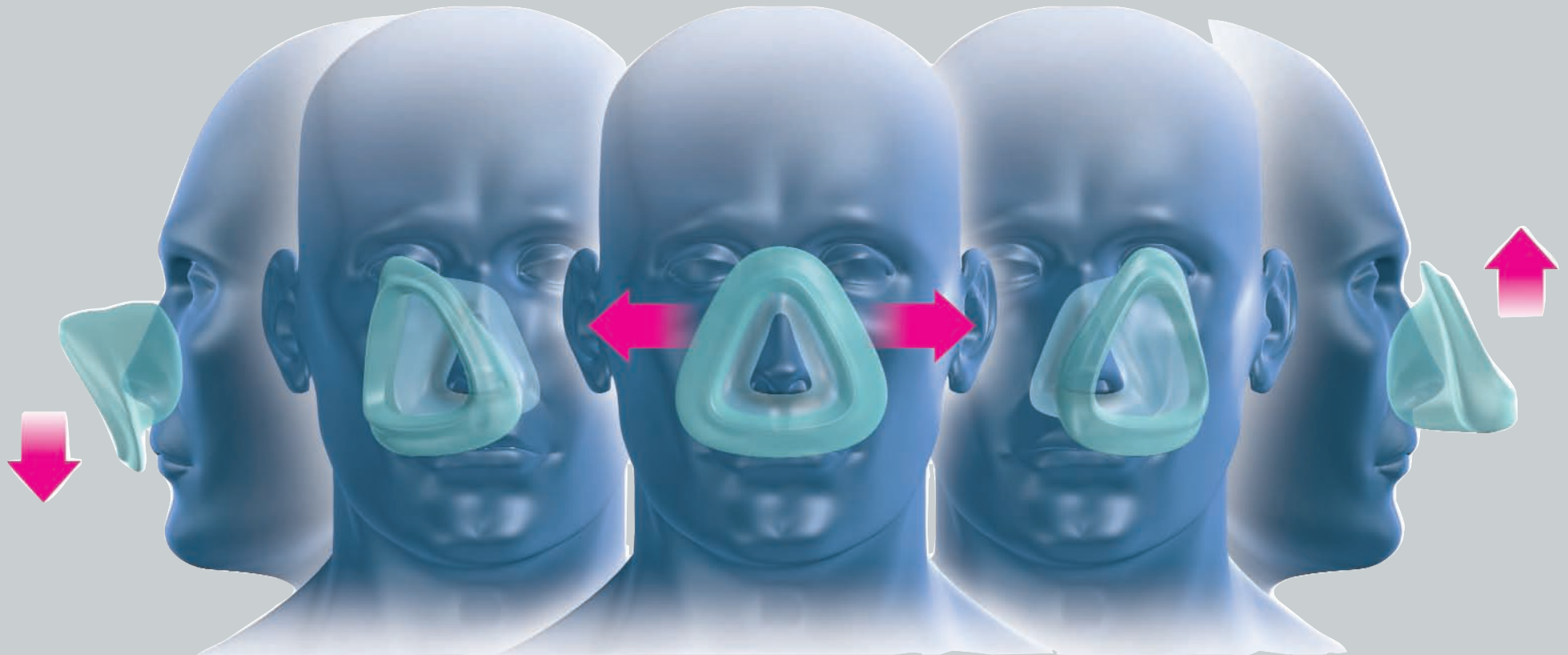
### Ökad effektivitet

- **Minskad inpassningstid**  
Mirage Activa kan skära ner på inpassningstiden. Passformen kan faktiskt bli perfekt redan från början eftersom ActiveCell Technology är mindre beroende av remspänningen för en effektiv försegling.
- **Kostnadseffektiva patientrutiner**  
Behagligare behandling ger ökad tolerans – och färre återbesök.

### Du kommer att märka skillnaden

- **Förbättrad compliance**  
Ökad komfort och bättre läckagekontroll för optimal compliance.
- **Ett pålitligt val**  
Nu finns det en mask du tryggt kan rekommendera för läckagekontroll och förknippade problem.

...eftersom aktiv sömn kräver aktiv försegling



**ActiveCell™ Technology** låter maskramen röra sig oberoende av maskkudden vilket bidrar till att kudden stannar kvar på plats så att förseglingen bibehålls under aktiv sömn.

### ResMed presenterar ActiveCell Technology

ActiveCell Technology är ResMeds exklusiva självstabiliserande kudd-design.

ActiveCell Technology kombinerar Mirage™ kuddens bevisade komfort och försegling med en "aktiv cell"— en uppblåsbar kammare som utvidgas och dras samman under behandlingen. Kombinationen medför en unik, aktiv försegling och ett dynamiskt försvar mot maskläckor.

Den luftfyllda kammaren fungerar som en oberoende fjädring och anpassar sig till de krafter som framkallas av rörelser och andra förändringar under sömnen. Den kompenserar automatiskt, kontinuerligt och aktivt för de här krafterna oavsett från vilken riktning de kommer.

ActiveCell Technology bibehåller en aktiv försegling och ett dynamiskt försvar mot läckor.

## Mirage Activa med ActiveCell Technology—bevis på överlägsen försegling

Mirage Activa maskens förmåga att ge överlägsen försegling och komfort bekräftas av oberoende kliniska forskningsresultat.

- **Överlägsen sömn med mindre remspänning**

En undersökning som utfördes med 20 CPAP patienter visade att Mirage Activa gav en klart överlägsen försegling jämfört med andra masker. Mirage Activa bibehöll överlägsen försegling trots att remmarna i genomsnitt var betydligt mindre åtstramade än vid andra masker. Undersökningen fastslog att de här skillnader kan inverka positivt på CPAP patienterna både beträffande komfort och försegling.<sup>2</sup>

- **Bibehåller försegling trots förändringar i remspänningen, remmarnas längd och maskens position**

En annan undersökning, med 20 patienter, fann man att Mirage Activa uppnådde en avsevärt bättre försegling än en standard näsmask när masken utsattes för förändrad remspänning och med remmar av skiftande längd. Mirage Activa visade sig också kunna bibehålla bättre maskförsegling vid sidoförskjutningar / rörelser i sidled.<sup>3</sup>

- **Färre biverkningar**

En annan undersökningen utfördes med 17 patienter som hade problem med sina masker. Efter det att de hade använt Mirage Activa i 3 månader, kunde patienterna rapportera en klar förbättring både beträffande tryckmärken på ansiktet och konjunktivit. Dessutom väcktes de inte längre så ofta av att masken kändes obekvämt eller av att det läckte luft från masken.<sup>4</sup>

### Litteraturlista

<sup>1</sup> Lu et al. **Physiol. Meas.** 1999; 20: 137-148.

<sup>2</sup> Smith et al. **Sleep** 2003; 26(Sup. A): 406-407.

<sup>3</sup> Philippe C. & Baud L. A. **Sleep Medicine** 2003; 4(Sup. 1): 165.

<sup>4</sup> Philippe C. et al. **Sleep Medicine** 2003; 4(Sup. 1): 166.



# RESMED

Waking people up to sleep



### Mirage Activa System — produktkoder

USA, Kanada och Latinamerika

Mirage Activa Mask System	Standard	60100
Mirage Activa Mask System	Stor	60101
Mirage Activa Mask System	Flat	60102

### Europa och Stillahavsområdet


Mirage Activa Mask System	Standard	60103
Mirage Activa Mask System	Stor	60104
Mirage Activa Mask System	Flat	60105

### Medicare Betalningskoder (USA)

#### HCPSC Kod Beskrivning

A7032	Reservkudde för näsapplikationsutrustning (pr st.)
A7034	Näsapplikationsutrustning med PAP utrustning (pr st.)
A7035	Hätta med PAP utrustning

ResMed Corp Poway, CA, USA +1 858 746 2400 ELLER 1 800 424 0737 (avgiftsfritt), ResMed Ltd North Ryde, NSW, Australien +61 2 9886 5000 eller 1 800 658 189 (avgiftsfritt). Kontor i Finland, Frankrike, Japan, Malaysia, Nederländerna, Nya Zeeland, Schweiz, Singapore, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tyskland, Österrike (Besök ResMeds hemsida för mer information) [www.resmed.com](http://www.resmed.com)

Produkten skyddas av följande patent: AU 710733, AU 712236, AU 724360, AU 741003, DE 29724224, US 6112746, US 6357441, US 6439230, US 6463931, US 6532961. Andra patent. Skyddas av följande inregistrerade designer: DE 40301991. Andra ansökningar pågår. Mirage, Activa, ActiveCell och  är varumärken tillhöriga ResMed Ltd. © 2003 ResMed Ltd. 1010120/1 03 11